



Council of the
European Union

Brussels, 18 May 2016
(OR. en)

8885/16

Interinstitutional File:
2016/0030 (COD)

ENER 147
CODEC 648
INST 214
PARLNAT 149

COVER NOTE

From: the President of the National Assembly of the Republic of Bulgaria
date of receipt: 11 May 2016
To: the President of the European Council

Subject: Proposal for a REGULATION OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND
OF THE COUNCIL concerning measures to safeguard the security of gas
supply and repealing Regulation (EU) No 994/2010
[doc. 6225/16 ENER 29 CODEC 174 IA 6 - COM(2016) 52 final]
- Reasoned opinion on the application of the Principles of Subsidiarity and
Proportionality

Delegations will find attached the above-mentioned document.

Courtesy Translation

TO
MR DONALD TUSK
PRESIDENT OF THE
EUROPEAN COUNCIL

SUBJECT: Reasoned opinion of the National Assembly of the Republic of Bulgaria on the Proposal for a Regulation of the European Parliament and of the Council amending Regulation (EU) No 994/2010 of the European Parliament and of the Council of 20 October 2010 concerning measures to safeguard security of gas supply

DEAR MR TUSK,

On a sitting held on 20 April 2016, the Committee on European Affairs and Oversight of the European Funds within the National Assembly of the Republic of Bulgaria examined the Proposal for a Regulation of the European Parliament and of the Council amending Regulation (EU) No 994/2010 of the European Parliament and of the Council of 20 October 2010 concerning measures to safeguard security of gas supply, with regards to the principles of subsidiarity and proportionality.

The committee members welcomed the initiative of the European Commission for a revision of Regulation (EU) No 994/2010 and expressed their in-principal support for the aims of the proposal – strengthening of regional cooperation and securing gas supply. At the same time, after examining the proposal for a Regulation and taking into consideration the framework position of the Republic of Bulgaria, as well as the reports of the sectoral committees in the National Assembly – the Energy Committee and the Economic Policy and Tourism Committee, the MPs united in the necessity to exercise the rights granted to the National Assembly by Article 6 of Protocol 2 of the Treaty on Functioning of the European Union, by expressing a Reasoned opinion on the proposal for a Regulation.

In the light of the above-mentioned, please find enclosed the adopted Report and Reasoned opinion, which reflects the Bulgarian Parliament's position on the subject.

ENCLOSURE: as per text.

YOURS SINCERELY,

PRESIDENT OF
THE NATIONAL ASSEMBLY OF
THE REPUBLIC OF BULGARIA
TSETSKA TSACHEVA



NATIONAL ASSEMBLY
OF THE REPUBLIC OF BULGARIA

REASONED OPINION

OF THE NATIONAL ASSEMBLY OF THE REPUBLIC OF BULGARIA
ON THE PROPOSAL FOR A REGULATION OF THE EUROPEAN PARLIAMENT
AND OF THE COUNCIL, CONCERNING MEASURES TO SAFEGUARD THE
SECURITY OF GAS SUPPLY AND REPEALING REGULATION (EU) № 994/2010

On a regular session held on 20 April 2016, the Committee on European Affairs and Oversight of the European Funds (CEAOEF) within the National Assembly of the Republic of Bulgaria discussed the above-mentioned Proposal for a Regulation.

Following the discussion on the Proposal for a Regulation of the European Parliament and of the Council concerning measures to safeguard the security of gas supply and repealing Regulation (EU) № 994/2010, and taking into account the opinion of Economic Policy and Tourism Committee and the Energy Committee, CEAOEF expresses the following reasoned opinion, which is to be sent to the European institutions:

1. CEAOEF welcomes the initiative of the European Commission for revision of Regulation (EU) № 994/2010 in order to strengthen the cooperation between the Member States and to ensure the security of gas supplies.
2. CEAOEF expresses concerns that the proposed act provides for mandatory coordination between the Member States, which is to be implemented within regions, defined by the European Commission, without convincing evidence that the position of each country has been sufficiently considered. If the approach for mandatory regional cooperation is to be accepted in the future, a number of peculiarities of geographic, political and economic nature should be taken into account, in constant dialogue with all Member States.
3. CEAOEF considers that the proposal for a Regulation does not comply with the principle of subsidiarity, as set out in Article 5, Paragraph 3 of the Treaty on European Union (TEU), since the powers of the European Commission to adopt delegated acts, in accordance with Article 3, Paragraph 7 of the proposal for Regulation (regarding the formation of the aforementioned regions), are not explicitly defined in the legislative act (Article 18 "Exercise of the delegation"). This is in contradiction with Article 290, Paragraph 2 of the TFEU.
4. CEAOEF believes, that the proposal for a Regulation does not comply with the principle of proportionality, as set out in Article 5, Paragraph 4 of the TEU, for the reason, that it creates additional administrative and financial burden for both the Member States and the citizens of the European Union, and thus exceeds what is necessary to achieve the objectives of the proposal. For the Republic of Bulgaria the obligation to build new infrastructure with greater capacity will create excessive financial burden.
5. Last but not least, according to CEAOEF the right of the European Commission to initiate infringement proceedings against a Member State, whose competent authority has the power to obtain or demand a contract, if a natural gas company does not comply with the obligation to notify, is also a measure which goes beyond what is necessary to achieve the desired objective.



**РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
НАРОДНО СЪБРАНИЕ**

ПРЕДСЕДАТЕЛ

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
НАРОДНО СЪБРАНИЕ

№ *650-06-27*.....

дата *21* / *08* / 201*6*.....

ДО

Г-Н ДОНАЛД ТУСК
ПРЕДСЕДАТЕЛ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪВЕТ

ОТНОСНО: Мотивирано становище на Народното събрание на Република България относно Предложение за Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно мерките за гарантиране на сигурността на доставките на газ и за отмяна на Регламент (ЕС) № 994/2010

УВАЖАЕМИ ГОСПОДИН ТУСК,

На свое заседание, проведено на 20 април 2016 г., Комисията по европейските въпроси и контрол на европейските фондове (КЕВКЕФ) в Народното събрание на Република България обсъди Предложение за Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно мерките за гарантиране на сигурността на доставките на газ и за отмяна на Регламент (ЕС) № 994/2010.

Членовете на КЕВКЕФ приветстваха инициативата на Европейската комисия за преразглеждане на Регламент (ЕС) № 994/2010 с цел засилване на сътрудничеството между държавите членки и гарантиране на сигурността на доставките на газ. Същевременно, след като внимателно се запознаха с проекта на акт, вземайки предвид изразената Рамкова позиция от Съвета по европейски въпроси в Министерския съвет на Република България, както и докладите на Комисията по икономическа политика и туризъм и Комисията по енергетика в Народното събрание, се обединиха около необходимостта да упражнят правомощията, дадени на Народното събрание по силата на чл. 6 от Протокол № 2 към Договора за функциониране на Европейския съюз, като изразят мотивирано становище (тук приложено) по горепосоченото предложение за Регламент.

В рамките на утвърдената процедура, приложено представям на Вашето внимание пристия доклад и мотивираното становище към него, отразяващо позицията на българския парламент по темата.

Приложение: Съгласно текста.

С УВАЖЕНИЕ



ЦЕЦКА ТАЧЕВА
ПРЕДСЕДАТЕЛ
НА НАРОДНОТО СЪБРАНИЕ
НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

SECRETARIAT GÉNÉRAL DU
CONSEIL DE L'UNION EUROPÉENNE
SGE16/04703
Reçu le 11-05-2016
DEST. PRINC. M. PIETRAS
DEST. COPISTES M. TUSK
Service Juridique

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
ЧЕТИРИДЕСЕТ И ТРЕТО НАРОДНО СЪБРАНИЕ
КОМИСИЯ ПО ЕВРОПЕЙСКИТЕ ВЪПРОСИ И КОНТРОЛ
НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ФОНДОВЕ

ДОКЛАД

НАРОДНО СЪБРАНИЕ
В. № 653-18-20
Дата 21.04.2016.

1503
Целу

ОТНОСНО: Предложение за Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно мерките за гарантиране на сигурността на доставките на газ и за отмяна на Регламент (ЕС) № 994/2010 - т. 16 от Годишната работна програма на Народното събрание по въпросите на Европейския съюз (2016 г.), и Рамкова позиция на Република България по него, № 602-00-20, внесена от Министерски съвет на 1 април 2016 г.

- I. На свое заседание, проведено на 20 април 2016 г., Комисията по европейски въпроси и контрол на европейските фондове (КЕВКЕФ) обсъди Предложение за Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно мерките за гарантиране на сигурността на доставките на газ и за отмяна на Регламент (ЕС) № 994/2010, включено като т. 16 от Годишната работна програма на Народното събрание по въпросите на Европейския съюз за 2016 г.

В заседанието на КЕВКЕФ взеха участие: г-н Жечо Станков – заместник-министър на енергетиката, г-жа Албена Трасиева – началник-отдел „Международно сътрудничество в областта на енергетиката“, Дирекция „Енергийни политики и международно сътрудничество“ в Министерство на енергетиката, както и г-н Цветан Владиков, г-жа Денница Недева и г-жа Мариана Василева – държавни експерти в Дирекция „Координация по въпросите на ЕС“ в Администрацията на Министерски съвет.

- II. Настоящото предложение за Регламент цели да гарантира въвеждането от всички държави членки на подходящи инструменти за подготовка и справяне с последиците от недостиг на газ в резултат на прекъсване на доставките или изключително голямо търсене. Мерките, включени в проекта на регламент, предвиждат по-добро регионално сътрудничество и координация; подробно разписани задължения и осигуряване на необходимата инфраструктура; подобряване на оценката на риска и предотвратяване на риска; гарантирана доставка на газ на някои категории потребители (т.нар. защитени клиенти), дори при затруднени условия (стандарт за доставки) и въвеждане на принципа на солидарност между страните членки.

Предвид съществуващото напрежение в отношенията между Украйна и Русия Европейската комисия (ЕК) счита, че пет години след приемането на Регламент (ЕС) № 994/2010 са необходими допълнителни мерки, които да гарантират

сигурността на доставките на газ в Европа. Правно основание за предложения проект на регламент ЕК намира в чл. 194 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), в който са разписани правомощията на Съюза в областта на енергетиката. В мотивите си Комисията посочва, че рискът от сериозно прекъсване на доставките на газ не се влияе от държавните граници и би могъл да засегне повече от една страна членка, а националният подход води до неоптимални мерки и може да изостри последиците от дадена криза. В тази връзка и след подробна оценка на инструментите, предоставени от Регламент (ЕС) № 994/2010, както и тяхното прилагане от страна на държавите членки, ЕК предлага засилване на регионалното сътрудничество и координация като най-разходоэффективен подход за повишаване на сигурността на доставките в целия ЕС.

Проектът на регламент предвижда да се изготвят по региони (описани в Приложение I) задължителни регионални превантивни планове за действие и планове за действие при извънредни ситуации, както и регионални оценки на риска. Тези планове ще подлежат на партньорска проверка и ще бъдат съгласувани с останалите региони в рамките на Координационна група по природния газ, а Комисията ще може да поиска те да бъдат изменени преди окончателно да ги одобри.

Съгласно предложените от ЕК нови разпоредби, всяка държава членка трябва да вземе необходимите мерки, така че в случай на прекъсване на най-голямата единична газова инфраструктура техническият капацитет на останалата инфраструктура, определен по формулата N-1 (описана в Приложение II на проекта на регламент), да е в състояние да доставя необходимите количества газ за задоволяване на общото потребление за един ден на изключително голямо търсене на газ, настъпващ със статистическа вероятност веднъж на 20 години. В допълнение, следва да бъде осигурен постоянен физически капацитет за пренос на газ в двете посоки по всички междусистемни връзки между държавите членки, освен в предвидените изключения (чл. 4, параграф 4 и Приложение III от предложението на регламент).

С предложените в проекта на регламент промени се цели и осигуряване на подобър достъп до информация, както на националните компетентни органи, така и на ЕК. Те ще могат да изискват данни от дружествата за природен газ, включително и търговска информация, при възникване на извънредна ситуация и с надлежно обосновка. Освен това, дружествата ще бъдат задължени да уведомяват съответния национален компетентен орган и Комисията за свързаните със сигурността на газовите доставки договори веднага след тяхното подписване или изменение. Става дума за дългосрочни договори, чрез които се обезпечават повече от 40% от годишното потребление на природен газ в съответната държава членка.

Не се предвижда съществена промяна в т. нар. стандарт за доставки, който гарантира непрекъснати доставки на газ за защитените клиенти за определен период от време, дори в случай на недостиг на доставките и/или изключително голямо търсене. Категорията „защитени клиенти“ ще се запази и следва да включва всички битови потребители, свързани към газоразпределителната мрежа, както и, по преценка на отделните държави

членки, инсталациите за централизирано топлоснабдяване и малките и средни предприятия, при определени условия. Проектът на регламент предвижда и задължително прилагане на принципа на солидарност между държавите членки. Съгласно този принцип, ако дадена държава членка се намира в извънредна ситуация, при която не се извършват доставки за защитените клиенти, снабдяването с газ на потребители, попадащи в категорията на защитените клиенти, във всяка друга държава членка, директно свързана с първата, не следва да се извършва.

- III. Съгласно Рамковата позиция, внесена от Министерски съвет, Република България принципно подкрепя предложението за Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно мерките за гарантиране на сигурността на доставките на газ и за отмяна на Регламент (ЕС) № 994/2010. Същевременно Република България ще настоява да получи дерогация по член 4, параграф 1, подобно на Люксембург, Словения и Швеция (член 4, параграф 8), както и Малта и Кипър (член 19), предвид необходимостта от време и значителни финансови инвестиции за изграждането на нужната инфраструктура с по-голям капацитет. Република България счита, че с предложените промени се въвежда засилен контрол от страна на ЕК върху дейността на участниците в пазара на природен газ, което от една страна е в разрез с принципите на свободния и конкурентен пазар, а от друга ограничава правата на държавите членки в договорните им отношения с трети страни. Република България предвижда, че предложението за регламент ще доведе до допълнителни административни тежести за бизнеса и/или администрацията. Не на последно място, Република България предлага да бъдат прецизирани някои текстове в проекта на акт, с цел да се регламентира начина на компенсиране на задължените страни за наложените им задължения към обществото.
- IV. Горепосоченото предложение за Регламент е разгледано от Комисията по икономическа политика и туризъм (КИПТ) на заседание, проведено на 13 април 2016 г. Според становището на комисията, КИПТ счита за напълно основателни всички изразени опасения от страна на Република България, отразени в рамковата позиция по темата. КИПТ посочва, че приемането на проекта на акт няма да доведе до промени в българската нормативна база, но ще предизвика значителна административна и финансова тежест за българската икономика.
- V. Предложението за Регламент е разгледано и от Комисията по енергетика на заседание, проведено на 14 април 2016 г. В становището си комисията изразява пълна подкрепа относно Рамковата позиция на Република България, приета от Съвета по европейски въпроси към Министерски съвет.
- VI. След състоялото се обсъждане по Предложение за Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно мерките за гарантиране на сигурността на доставките на газ и за отмяна на Регламент (ЕС) №994/2010, вземайки предвид становищата на Комисията по икономическа политика и туризъм и Комисията по енергетика, Народното събрание на Република България, чрез Комисията по европейски въпроси и контрол на

европейските фондове изразява следното мотивирано становище, което да бъде изпратено до европейските институции:

1. КЕВКЕФ приветства инициативата на ЕК за преразглеждане на Регламент (ЕС) № 994/2010 с цел засилване на сътрудничеството между държавите членки и гарантиране на сигурността на доставките на газ.
2. КЕВКЕФ изразява загриженост, че предложеният акт предвижда задължителната координация между страните членки да се осъществява в рамките на региони, определени от Европейската комисия, без да са предоставени убедителни доказателства, че са отразени в достатъчна степен позициите на отделните държави. Ако в бъдеще бъде приет подходът на задължително регионално сътрудничество, следва да бъдат отчетени редица особености от географски, политически и икономически характер, в постоянен диалог с всички страни членки.
3. КЕВКЕФ счита, че не е спазен принципът на субсидиарност, определен в чл. 5, параграф 3 от Договора за Европейския съюз (ДЕС), тъй като правомощията на Европейската комисия да приема делегирани актове, съгласно чл. 3, параграф 7 от предложението за регламент (относно състава на горепосочените региони), не са определени изрично в законодателния акт (в чл. 18 „Упражняване на делегирането“). Това е в противоречие с чл. 290, параграф 2 от ДФЕС.
4. КЕВКЕФ смята, че предложението за регламент не съответства на принципа на пропорционалност, определен в чл. 5, параграф 4 от ДЕС, тъй като създава допълнителна административна и финансова тежест както за държавите-членки, така и за гражданите на Европейския съюз и по този начин надхвърля необходимото за постигане на целите на предложението. За Република България задължението за изграждане на нова инфраструктура с по-голям капацитет ще създаде прекомерна финансова тежест.
5. Не на последно място, според КЕВКЕФ правото на Европейската комисия да започва производство за установяване на неизпълнение на задължения срещу държава членка, чиито компетентен орган има правомощието да получи или поиска договор, ако предприятие за природен газ не изпълни задължението за уведомяване, също е мярка, която надхвърля необходимото за постигане на желаната цел.

С оглед на гореизложеното, след състоялото се обсъждане в КЕВКЕФ, докладът и мотивираното становище към него бяха приети единодушно с 14 гласа „за“.

ПРЕДСЕДАТЕЛ НА КОМИСИЯТА
ПО ЕВРОПЕЙСКИТЕ ВЪПРОСИ И
КОНТРОЛ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ФОНДОВЕ:


СВЕТЛИН ТАНЧЕВ

4